

JiSsRaE' Ls Götzendienst und seine Folgen

גִּפְנוֹ	בֹּקֶק	יִשְׂרָאֵל	פְּרִי יְשׁוּהָ	לֹ	כָּרֵב	לְפָרְיוֹ	הִרְבָּה
Gä 'PhänN» „Rebstock“	BOQe' Q» „ertraglosmachender“	JiSsRaE' L» JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 1	PöRI » „Frucht“	JöSchaWäh» „er macht zum Gleichmaß“	KöRo 'Bh» wie „Vielsein“ wie ~Meisterhaftes	LöPhiRJO » zu „Frucht“ „seiner“	HiRBa' H» „machte mehrten er“
גִּפְנוֹ mfs.[cs]	בֹּקֶק ka.pt.ms.[cs]	יִשְׂרָאֵל na	פְּרִי ms.[cs]	שׁוּהָ pi.ft.3ms	כָּרֵב ka.if.[cs] pk.pp	לְפָרְיוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp	רִבָּה hi.pe.3ms

לְמִזְבְּחֹת	כְּטִיב	לְאֶרְצוֹ	הִיטִיבוּ	מִצְבּוֹת:
La,MiSBöChO' T» zu den „Altären“ zu den ~Opfernden	KöThO' Bh» wie „Gutes“	LöÄRZO' » zum „Erdland“ „seinem“ zu ~ALäPh-Wohltracht seiner 2	HeThl' BhU» „machten Gutes tun sie“ machten gut sie	MaZeBhO' T» „Stellsymbolen“* ~Stellung/~Aufstellwache
לְהִיטִיב mp pk.pp+pk.at	כְּטִיב pk.pp.QR	לְאֶרְצוֹ sf.3ms mfs.cs pk.pp	הִיטִיבוּ hi.{pe.3p}{!mp}	מִצְבּוֹת fp

1 a:Er kämpft/liedet EL

2 a:~Erster/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ALäPh/~Ur-Lauf

חֶלֶק	לֵב	עֵתָהּ	יָאֲשָׁמוּ	הוּא	יַעֲרָף	מִזְבְּחֹתָם	יִשְׁדָּר	מִצְבּוֹתָם:
ChäLa' O» „glatt war es“ glatt war er	LiBa' M» „Herz“ „ihres“	ÄTa' H» nun	Jä'Scha' MU» „sie werden schuldig“	HU' » „er“	JaÄRo' Ph» „er bricht das Genick“ er trauft	MiSBöChOTa' M» „Altären“ „ihren“ ~Opfernde ihre	JöSchoDe' D» „er rafft dahin“	MaZeBhOTa' M» „Stellsymbole“* „ihre“ ~Stellungen ihre
חֶלֶק ka.pe.3ms	לֵב sf.3mp ms.cs	עֵתָהּ pk.av	יָאֲשָׁמוּ ka.ft.3mp	הוּא pn.in.3ms	יַעֲרָף ka.ft.3ms	מִזְבְּחָם sf.3mp mp.cs	יִשְׁדָּר pi2.ft.3ms	מִצְבּוֹתָם sf.3mp fp.cs

כִּי	עֵתָהּ וְאָמְרוּ	אֵין מֶלֶךְ	לָנוּ	כִּי	לֹא	יִרְאָנוּ	אֶת־	יְהוָה	וְהַמֶּלֶךְ	מָה־	יַעֲשֶׂה־
KI' » „denn“	ÄTa' H» nun	Ä'N» kein	La' NU» zu uns	KI' » „denn“	Lo' » „nicht“	JaRe' oNU» fürchteten wir	ÄT» ÄT	JaHaWä' H» „JHWH“ 1	WöHaMä' LäkH» und der „Regent“	MaH» was	Jja.ÄSsäH» „er wird tun“
כִּי pk.cj, ms	עֵתָהּ pk.av	אֵין pk.av	לָנוּ sf.1p pk.pp	כִּי pk.cj, ms	לֹא pk.ng, na	יִרְאָנוּ ka.pe.1p	אֶת־ pk	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	וְהַמֶּלֶךְ ms pk.at pk.cj	מָה־ pn.?	יַעֲשֶׂה־ ka.ft.3ms

1 ü:Er macht werden

לָנוּ:
Lä' NU»
zu uns
לָנוּ
sf.1p pk.pp

דְּבָרוֹ	דְּבָרִים	אֱלֹת	שׁוּא	כָּרַת	בְּרִית	וּפְרָח	כְּרָאשׁ	מִשְׁפָּט	עַל
DIBöRU' » „worteten sie“ ~stachelten sie	DöBhARi' M» „Worte“ ~Bienen	ÄLO' T» „zu beiden“ Eidflüche/Eide	Scha' W» „Wahnhaftes“	KaRo' T» „zu schneiden“*	BöRI' T» „Bund“	UPhARa' Ch» und „knospt er“ und ~fruchtbelebt er	KaRo' »Sch» wie das „Giftkraut/Gift“ wie das Haupt	MiSchPa' Th» „Richtigkeit“*	Ä' L» „auf“
דְּבָרִים pi.pe.3p	דְּבָרִים mp	אֱלֹת fp.cs/ka.if.[cs]	שׁוּא ms	כָּרַת ka.if	בְּרִית fs.[cs]	וּפְרָח ms/ka.wpe.3ms pk.cj	כְּרָאשׁ ms.[cs] pk.pp+pk.at	מִשְׁפָּט [na].ms	עַל pk.pp/ar.ka.a.pe.3ms

תִּלְמִי	שָׂדֵי:
TalöMe' » „Feldes“ „Furchen des“	SsäDa' J» „Feldes“
תִּלְמִי mp.cs	שָׂדֵי ms

לְעֵגְלוֹת	בֵּית	אָוֶן	יְגִירוֹ	שָׁכֵן	שְׁמֵרוֹן	כִּי־	אָבֵל	עָלִיו
LöÄGLO' T» zu „Kalbinnen von“ zu Wägen/~Ringförmigen von	Be' T» „Bejt“ ü:Ichhafte Haus von	Ä' Wän» „A' Wän“ ü:Ichhafte	JaGU' RU» „sie verschlupfen sich“ sie gasten/ergieren	SchöKha' N» „Mitwohnerschaft von“	SchoMöRO' N» SchoMöRO' N ü:Hütende {si}	KI' » „denn“	ÄBha' L» „trauerte es“ trauerte er	ÄLä' W» „aufgrund“ „ihm“ auf ihm
לְעֵגְלוֹת fp.cs pk.pp	בֵּית [na].ms.cs	אָוֶן [na].ms	יְגִירוֹ ka.ft.3mp	שָׁכֵן ms.cs	שְׁמֵרוֹן na	כִּי־ pk.cj, ms	אָבֵל ka.pe.3ms	עָלִיו sf.3ms pk.pp.p

עָמֹו	וּכְמָרְיוֹ	עָלִיו	יְגִילוֹ	עַל־	כְּבוֹדוֹ	כִּי־	נָלָה	מִמֶּנּוּ:
ÄMO' » „Volk“ „seines“	UKhÖMaRa' W» und „Erwallten“ „seine“ und ~wie-Bitteren seine	ÄLä' W» „aufgrund“ „ihm“ auf ihm	JaGI' LU» „sie frohlocken“	ÄL» „über“ auf	KöBhODO' » „Herrlichkeit“ „seiner“ Schwere seiner	KI' » „denn“	GäLä' H» „verschleppt war sie“ verschleppte/enthüllte er	MiMä' NU» „weg von“ „ihm“
עָמֹו sf.3ms mfs.cs	וּכְמָרְיוֹ sf.3ms mp.cs pk.cj	עָלִיו sf.3ms pk.pp.p	יְגִילוֹ ka.ft.3mp	עַל־ pk.pp	כְּבוֹדוֹ sf.3ms ms.cs	כִּי־ pk.cj, ms	נָלָה ka.pe.3ms	מִמֶּנּוּ: sf.3ms/1p pk.pp

נִגְם־	אוֹתוֹ	לְאִשׁוֹר	יּוֹבֵל	מִנְחָה	יָרֵב	בְּשִׁנָּה
GaM» auch noch	OTO' » „OT“ „es“ „OT ihn“	LöÄSchU' R» zu ASchU' R ü:Dirigierender 1	JUBha' L» „es wird holen gemacht“ er wird holen gemacht / Wasserader	MINChä' H» „Spende“* ~Beruhigung	JaRe' Bh» „JaRe' Bh“ ü:Er hadere	BoSchNa' H» „Scham“
נִגְם־ pk.cj	אוֹתוֹ sf.3ms mfs.[cs]pk.pp/oa	לְאִשׁוֹר na pk.pp	יּוֹבֵל na/ho.ft.3ms	מִנְחָה fs	יָרֵב ka.ft.3ms.jina	בְּשִׁנָּה fs

1 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

2 a:A' LāPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger

3 a:Er kämpft/liedet EL

אֶפְרַיִם	יָקַח	וַיְבוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל	מַעֲצָתוֹ:
ÄPhRa' jIM» ÄPhRa' jIM» ü:Urdoppelfruchtiger 2	JiQa' Ch» „er nimmt“ ü:Urdoppelfruchtiger 2	WöjeBhO' Sch» und „er wird beschämt“ und er schämt	JiSsRaE' L» JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 1	MeÄZaTO' » „weg vom“ „Ratschluss“* „seinem“ vom Rat seinem
אֶפְרַיִם na.d	יָקַח ka.ft.3ms	וַיְבוֹשׁ ka.ft.3ms pk.cj	יִשְׂרָאֵל na	מַעֲצָתוֹ sf.3ms fs.cs pk.pp

נִדְמָה	שְׁמֵרוֹן	מִלְכָּהּ	כְּקֶצֶף	עַל־	פְּנִי־	מַיִם:
NiDMä' H» „Verstiltwerdender“* ~Gleichgemachtwerdender	SchoMöRO' N» SchoMöRO' N ü:Hütende {si}	MaLKä' H» „Regent“ „ihrer“	KöQä' ZäPh» wie „Holzspan“ wie Grimm / ~Dornen-des-Angsichts	ÄL» „auf“	PöNel» „Angesichtern der“	Ma' jIM» „Wasser“*
נִדְמָה ni.pt.ms	שְׁמֵרוֹן na	מִלְכָּהּ sf.3fs ms.cs	כְּקֶצֶף ms pk.pp	עַל־ pk.pp	פְּנִי־ mp.cs	מַיִם [na].md

וְנִשְׁמְדוּ	בָּמוֹת	אָוֶן	חֲטָאת	יִשְׂרָאֵל	קוֹץ	וְדִדְרָר	יַעֲלָה	עַל־
WöNiSchMöDU' » und ~werden vertilgt sie*	BaMO' T» „Kuppen von“ ~In dem Tod von	Ä' Wän» „A' Wän“ ü:Ichhafte	ChäTha' »T» „Verfehlung des“	JiSsRaE' L» JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 1	QO' Z» „Dornigen“ Dorn/~Enden	WöDaRDa' R» und „Stechkraut“ und ~Generation-Generation 2	JaÄLä' H» „es wächst hinauf“ er steigt auf	עַל־ pk.pp
וְנִשְׁמְדוּ ni.wpe.3p pk.cj	בָּמוֹת [na].fp.[cs]	אָוֶן [na].ms	חֲטָאת fs.cs	יִשְׂרָאֵל na	קוֹץ ms	וְדִדְרָר ms pk.cj	יַעֲלָה ka/hi.ft.3ms	עַל־ pk.pp

1 a:Er kämpft/liedet EL

2 a:Rollstatt/haben-des-Perlmutter

מִזְבְּחֹתָם	וְאָמְרוּ	לְהָרִים	כְּסוּנוֹ	וְלִנְבָעוֹת	נִפְלוּ	עָלֵינוּ:
MiSBöChOTa' M» „Altäre“ „ihre“ ~Opfernden ihren	WöÄMöRU' » und ~sprechen sie*	Lä,HäRI' M» zu den „Bergen“	KaSU' NU» „bedeckt“ „uns“	WöLaGöBhā' O' T» und zu den „Hügeln“	NiPhoLU' » „fallet“*	ÄLe' NU» „auf uns“
מִזְבְּחָם sf.3mp mp.cs	וְאָמְרוּ ka.wpe.3p pk.cj	לְהָרִים mp pk.pp+pk.at	כְּסוּנוֹ sf.1p pi.1mp	וְלִנְבָעוֹת fp pk.pp+pk.at	נִפְלוּ ka.!.mp	עָלֵינוּ sf.1p pk.pp

מִימִי	הַנִּבְעָה	חָטֵאתָ	יִשְׂרָאֵל	שָׁם	עָמְדוּ	לֹא־	תִּשְׁיָגֶם	בְּנִבְעָה	מִלְחָמָה
MIMe 'J≠ von „Tagen von“ -	HaGiBhÄ 'H≠ der „GiBhÄ 'H ü:Hügel	ChäTha '°Ta≠ „verfehltest du“ -	JiSsRaÉ 'L≠ JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL 1	Scha 'M≠ dort -	ÄMa 'DU≠ standen sie ~waren Säule sie	Lo '°» nicht -	TaSsiGe 'M≠ „es machte einholen“ sie sie machte einholen sie	BaGiBhÄ 'H≠ in der „GiBhÄ 'H ü:Hügel	MILChaMa 'H≠ „Streit“ ~Brotten
מִן יוֹם mp.cs pk.pp	הַ נִּבְעָה fs pk.at	חַטֵּאתָ ka.pe.2ms	יִשְׂרָאֵל na	שָׁם pk.av	עָמְדוּ ka.pe.3p	לֹא pk.ng	נִשְׁיָגֶם sf.3mp hi.ft.3fs	נִבְעָה fs pk.pp+pk.at	מִלְחָמָה fs

1 a:Er kämpft/liedet EL

עַל־	בְּנִי	עַל־
ÄL» awider auf	BöNe 'J» „Söhne der“ ~Verstehende der	ÄLWa 'H≠ „Vergung“ -
עַל pk.pp	בְּנִי mp.cs	עַל־ [na].fs

בְּאֵתִי	וְאִסְרוּ	וְאִסְרוּ	עַל־הֶם	עַמִּים	בְּאִסְרוּ	לִשְׁתִּי
BöÄWäTi '≠ im „Übereinkommen“ meinem	WöÄSoRe 'M≠ und „ich erzüchtigte“ sie	WöÜSoPhU '» und „werden versammelt sie“	ÄLeHä 'M≠ „awider/auf, sie“	ÄMi 'M≠ „Völker“	BöÜSRa 'M≠ im „binden, sie“	LiSch°Te 'J» zu „zwei/beiden der“
בְּ אֵתִי sf.1s fs.cs pk.pp	יִסְרוּ sf.3mp ka.ft.1s pk.cj	אִסְרוּ pu.wpe.3p pk.cj	עַל־הֶם sf.3mp pk.pp	עַמִּים mp	בְּ אִסְרוּ sf.3mp ka.if.cs pk.pp	לִשְׁתִּי car.fd.cs pk.pp

1 s:Anhang "KöTi 'Bh und QöRe 'J"

{עֵינֵיהֶם}	[עֵוֶנְתָּם:]
ÄNoTa 'M „Augen“, ihrer	[°ONöTa 'M] „[Vergehungen]“, ihrer
עֵינֵיהֶם sf.3mp mfp.cs.KT	עֵוֶנְתָּם sf.3mp mfp.cs.QR

וְאִפְרַיִם	עֲנָה	מִלְמַדָּה	אֶהְבֵּתִי	לְדוֹשׁ	וְאֵנִי	עֲבָרְתִּי	עַל־טוֹב	צִנְאוֹרָה
WöÄPhRa 'JiM≠ und ÄPhRa 'JiM ü:Urdoppelfruchtiger 1	ÄGLa 'H» „Kalbin“ ~Ringförmige	MöLuMaDa 'H≠ „belehrtwerdende“	ÖHa 'BhTi» „liebende des“	LäDU 'Sch≠ zu „zerdreschen“	WaÄNi '» und ich	ÄBha 'RTI≠ ging darüber hin ich jenseitigte ich	ÄL» „Gutem des“ ~auf	ZaWa 'Ra 'H≠ „Halses“, ihres
וְ אִפְרַיִם na pk.cj	עֲנָה fs	לְמַדָּה pu.pt.fs	אֶהְבֵּתִי ka.pt.fs.cs	לְדוֹשׁ ka.if.[cs] pk.pp	וְ אֵנִי pn.in.1s pk.cj	עֲבָרְתִּי ka.pe.1s	עַל־טוֹב ms.[cs] pk.pp	צִנְאוֹרָה sf.3fs ms.cs

אֶרְכִּיב	אֶפְרַיִם	יִחְרוֹשׁ	יְהוּדָה	יִשְׂדָּד־	לוֹ	יַעֲקֹב:
ÄRKi 'Bh» „ich lasse dahinfahren“ ich mache reiten	ÄPhRa 'JiM≠ „er bewalkt“ ü:Urdoppelfruchtiger 1	JaChäRO 'Sch≠ „er bewalkt“ er ~schweigt	JöHUDa 'H≠ „Dankendes“	JöSsaDäD» „er eggt“ er ~rafft dahin	LO '≠ „zu ihm“	JaÄQo 'Bh≠ JaÄQo 'Bh ü:Fersehaltender 2
רֶכֶב hi.ft.1s	אֶפְרַיִם na.d	חֶרֶשׁ ka.ft.3ms	יְהוּדָה na	שִׁדְדִי pi.ft.3ms	לוֹ sf.3ms pk.pp	יַעֲקֹב na

1 a:A'LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger

2 a:Überlister, Folgender, JaHs Ferse

זָרְעוּ לָכֶם	לְצַדִּיקָה	קִצְרוּ	לִפְנֵי	חֶסֶד	גִּירוּ	לָכֶם	נִיר	וַעֲתָ
LäKhä 'M» „zfür, euch“ zu euch	LiZ°DaQa 'H≠ „zur „Rechtfertigung“	Qiz°RU '» „erntet,“ kürzt	LöPhl» „entsprechend der“ zu Mund des	Chä 'SäD≠ „Huld“ ~Lebens-Geheimnisses	NI 'RU» „lichtet,“	LäKhä 'M≠ „zfür, euch“ zu euch	NI 'R≠ „Lichtung“	WöÉ 'T≠ und „Zeit“
זָרְעוּ ka.!.mp	לְצַדִּיקָה fs pk.pp	קִצְרוּ ka.!.mp	לִפְנֵי ms.cs pk.pp	חֶסֶד ms.[cs]	גִּירוּ ka.!.mp	לָכֶם sf.2mp pk.pp	נִיר ms.[cs]	וַעֲתָ mfs.[cs] pk.cj

לְדַרוֹשׁ	אֶת־יְהוָה	עַד־	יָבוֹא	וְיָרָה	צִדִּיק	לָכֶם:
LiD°RO 'Sch» zum „nachforschen“ zu fordern	ÄT» ÄT „JHWH“ ü:Er wird [pi]	ÄD» „bis“	JaBo '°≠ „er kommt“	WöJoRä 'H» „er macht Ziel geben“ und ~Erstregen	Zä 'DäQ≠ „Gerechtigkeit“	LäKhä 'M≠ „zfür, euch“ zu euch
לְדַרוֹשׁ ka.if.[cs] pk.pp	אֶת־יְהוָה pk	עַד־ hi/pi.ft.3ms	יָבוֹא ka.ft.3ms pk.pp, ms	וְיָרָה hi.ft.3ms/ms pk.cj	צִדִּיק ms.[cs]	לָכֶם sf.2mp pk.pp

תִּרְשָׁתֶם־	רָשַׁע	עוֹלָתָה	קִצְרַתֶם	אֲכַלְתֶּם	פְּרִי־	כַּחַשׁ	פִּי־	בִּטְחָתָה	בְּדַרְכָּךְ
ChäRaSchTäM» „bewalktet“ ihr ~schwieg ihr	Rä 'Scha '≠ „Freveln“	ÄWLä 'TaH» „Arges“	QöZaRTä 'M≠ „erntetet ihr“ kürzt ihr	ÄKhaLTä 'M» „aßet ihr“	PöRI» „Frucht der“	Kha 'ChaSch≠ „Verleugnung“	KI» „denn“	BhäTha 'ChTa» „sichertest dich du sichertest du	BhöDaRKöKhä '≠ im „Weg“, deinem im Getretenen deinem
חֶרֶשׁ ka.pe.2mp	רָשַׁע ms	עוֹלָתָה fs	קִצְרַתֶם ka.pe.2mp	אֲכַלְתֶּם ka.pe.2mp	פְּרִי־ ms.cs	כַּחַשׁ ms	פִּי־ pk.cj, ms	בִּטְחָתָה ka.pe.2ms	בְּדַרְכָּךְ sf.2ms mfs.cs pk.pp

בְּרֹב	גְּבוּרִיךְ:
BöRo 'Bh» im „Vielsein der“ im ~Meisterhaften der	GiBORä 'JKhā≠ „Mächtigen“, deiner
בְּ רֹב ms.[cs] pk.pp	גְּבוּרִיךְ sf.2ms aj.mp.cs

וְקָאֵם	שְׁאוֹן	בְּעֵמֶךָ	וְכָל־	מִבְצָרֶיךָ	וְיֹשֵׁד
WöQa 'M» und „ersteht es“ und er steht er	Scha 'O 'N≠ „Gebraus“, Wehklage	BöÄMä 'Kha≠ „Volksschaft“, deine im Volk deinem	WöKhaL» und „alle“	MiBhZaRä 'JKhā≠ „Wehrfesten“, deine	JUScha 'D≠ „sie wird dahingerafft“ er wird dahingerafft
וְ קָאֵם ka.wpe.3ms pk.cj	שְׁאוֹן ms	בְּ עֵמֶךָ sf.2ms mfs.cs pk.pp	וְ כָל־ ms.[cs] pk.cj	מִבְצָרֶיךָ sf.2ms mp.cs	וְ יֹשֵׁד ka.pa.ft.3ms

כִּשְׁד	שְׁלֹמֹן	בֵּית	אֲרְבָּאל	בְּיָוֶם	מִלְחָמָה	אִם־	עַל־בָּנִים	רָשָׁעֶה:
KöScho 'D» wie „Dahinraffen des“ wie Gebrüst des	SchaLMa 'N≠ SchaLMa 'N ü:Heimzähler 1	Be 'IT» „BeJT“ ü:Haus von	ÄRBhe '°L≠ ARBhe '°L ü:Lauern ELs 2	BöJO 'M» im „Tag des“	MILChaMa 'H≠ „Streits“, Brotens	Ä 'M» „Mutter“	ÄL» „über“ auf	RuTha 'SchaH≠ „wurde zerschmettert sie“
כִּשְׁד ms.[cs] pk.pp	שְׁלֹמֹן na	בֵּית [na].ms.cs	אֲרְבָּאל na	בְּ יוֹם ms.[cs] pk.pp	מִלְחָמָה fs	אִם־ fs.[cs]	עַל־בָּנִים pk.pp	רָשָׁעֶה pu.pe.3fs

1 a:~Zuteilung für Frieden, ~Vollführer, ~Friedenmacher

2 a:~Ur-Meister-EL

פִּכָּה	עֲשָׂה	לָכֶם	בֵּית־	אֵל	מִפְנֵי	רַעַת	רַעַתְכֶם	בִּשְׁחָר
Ka 'KhaH≠ wie solches wie hier	ÄSsa 'H» „tat es“ er	LäKhä 'M≠ zu „euch“	BeJT» „BeJT“ ü:Haus von	Ä 'L» „BeJT“ ü:Zu...hin 1	MiPöNe 'J≠ von „Angesichtern des“	RäÄ 'T» „Bösen des“	RäÄTKhä 'M≠ „Bösen“, eures	BaScha 'ChaR≠ in der „Schwarzröte“ in der Schwärze
כִּכָּה pk.av	עֲשָׂה ka.pe.3ms	לָכֶם sf.2mp pk.pp	בֵּית־ [na].ms.cs	אֵל [na].ms.[cs], pn.d!	מִפְנֵי mfp.cs pk.pp	רַעַת fs.cs	רַעַתְכֶם sf.2mp fs.cs	בִּשְׁחָר ms pk.pp+pk.at

א a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende
ב a:Er kämpft/lie-det EL

יִשְׂרָאֵל:	מֶלֶךְ	נִדְמָה	נִדְמָה
JiSsRaĖ'L≠ JiSsRaE'L ü:Es fürstet EL ב	Mä´LäKh» «Regent des -	NiDMa´H≠ wurde verstillt* er wurde ~gleichgemacht er	NiDMo´H» «verstillt* zu werden* ~gleichgemacht zu werden
יִשְׂרָאֵל na	מֶלֶךְ [na].ms.[cs]	דְּמָה ni.pe.3ms	דְּמָה ni.if.[cs]